

Егурнова А. А.

ШАРЛАИМОВА Г. Т., ЧИБИСОВА О. В. ОБРАЗОВАНИЕ БЕЗ ГРАНИЦ:
УЧЕБ. ПОСОБИЕ. — КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ: ГОУВПО «КНАГТУ», 2010. — 95 С.

Егурнова А. А.

A. A. Egurnova

**ШАРЛАИМОВА Г. Т., ЧИБИСОВА О. В. ОБРАЗОВАНИЕ БЕЗ ГРАНИЦ : УЧЕБ.
ПОСОБИЕ. – КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ : ГОУВПО «КНАГТУ», 2010. – 95 С.**

**G.T. SHARLAIMOVA, O.V. CHIBISOVA. EDUCATION ACROSS CULTURES: A STUDY
GUIDE. – KOMSOMOLSK-ON-AMUR STATE TECHNICAL UNIVERSITY, 2010. – 95 P.**

Егурнова Александра Александровна – старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета, аспирант кафедры педагогики и психологии профессионального образования Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. E-mail: sashenkane@mail.ru.

Ms. Alexandra A. Egurnova – Senior Lecturer at the Department of Linguistics and Cross-Cultural Communication, PhD Candidate of the Department of Education Studies and Professional Education Psychology, Komsomolsk-on-Amur State Technical University. E-mail: sashenkane@mail.ru.

Исследования по межкультурной коммуникации на современном этапе приобретают всё большее значение в связи с процессами глобализации и интенсивной миграции. Поликультурность и межкультурная грамотность являются важнейшими составляющими профессионализма. Воспитание толерантности, межкультурного принятия, привитие правильного понимания культурных различий весьма актуальны в условиях многоязычия, полиэтничности и поликультурности населения России.

Авторы рецензируемого пособия ставят своей целью формирование и развитие у обучающихся умений и навыков эффективного взаимодействия с представителями различных культур в сфере образования, уделяя особое внимание межличностным отношениям между преподавателем и студентами.

Данное пособие представляет собой не просто сборник текстов для чтения, составленных на основе аутентичных материалов и заданий для контроля и понимания прочитанного и для обсуждения в аудитории, но также содержит упражнения и задания, направленные на выявление и устранение непонимания и предотвращение возможных конфликтов при межкультурном общении представителей разных культур.

Пособие четко структурировано и состоит из шести разделов, которые соответствуют принципам доступности и наглядности.

В первом разделе изложены принципы, понятия и современные методические подходы к обучению межкультурной коммуникации. Авторы ставят акцент на шести основных положениях, характеризующих каждую отдельно взятую культуру: интонация говорящего имеет определенный смысл; любой жест и телодвижение несет свое содержание; в каждом языке есть устойчивые выражения и идиомы, которые нельзя переводить дословно; каждый язык по-своему описывает предметы окружающего нас мира; во всех культурах есть запретные темы; формы обращения к людям варьируются в разных языках.

Второй и третий разделы пособия детально рассматривают системы начального, среднего, высшего и дополнительного образования в США, России и Китае. Приводится сравнительный анализ различных образовательных программ, способы написания рекомендательных писем, предлагаются разнообразные коммуникативные и проектные задания по данным темам.



Четвертый раздел посвящен профессии учителя, его роли как посредника в понимании культурных различий и осуществлении межкультурной коммуникации. Описываются и сравниваются методики преподавания дисциплин, используемые американскими и русскими педагогами. Особое внимание уделено проблемам, возникающим при обучении разноязычных и поликультурных групп учащихся; навыкам, умениям и качествам преподавателя, ведущего занятия в подобных группах.

В пятом разделе анализируются стереотипы в системе образования, поведении и менталитете. Раскрываются различия в структуре дискурса, этнические вариации в коммуникативном стиле, способы вовлечения студентов в учебную деятельность и пути решения возникающих проблем. Особенность данного раздела состоит в том, что все задания и упражнения ориентированы на межличностное взаимодействие, работу в парах и группах.

Шестой раздел рассматривает ситуации столкновения, непонимания представителей разных культур. Затрагиваются такие проблемы, как использование шпаргалок, плагиат, телесные наказания, поощрения и похвала, прогулы и пр. Задания и вопросы для обсуждения носят проблемный характер и способствуют развитию творческих и аналитических способностей обучаемых.

В целом, методическая структура учебного пособия воплощает принципы личностно-деятельностного подхода, рассматривающего студента как творческую, активную личность. Оно направлено не только и не столько на усвоение суммы знаний, сколько на формирование различных компетенций и на интеллектуальное развитие обучающихся.

Изучение предложенного аутентичного материала способствует расширению кругозора студентов, а также повышению их культурного уровня, развитию и совершенствованию навыков устной речи. Студенты учатся воспринимать чужую культуру как равноценную (при всей ее непохожести) и достойную рассмотрения благодаря ее уникальности. В процессе приобщения к чужой культуре учащиеся опираются на познавательные средства своей культуры, привлекаемые для осознания средств чужой культуры; на новые знания о чужой культуре, сформированные в процессе ее познания; и на новые знания о своей культуре, созданные при познании чужой культуры.

Несомненным достоинством данного учебного пособия является то, что основное внимание в нем уделено созданию и поддержанию у обучающихся потребности в общении и усвоению в процессе общения профессионально значимой и представляющей общекультурную ценность информации.